

**Zeitschrift:** Textiles suizos [Edición español]  
**Herausgeber:** Oficina Suiza de Expansión Comercial  
**Band:** - (1956)  
**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

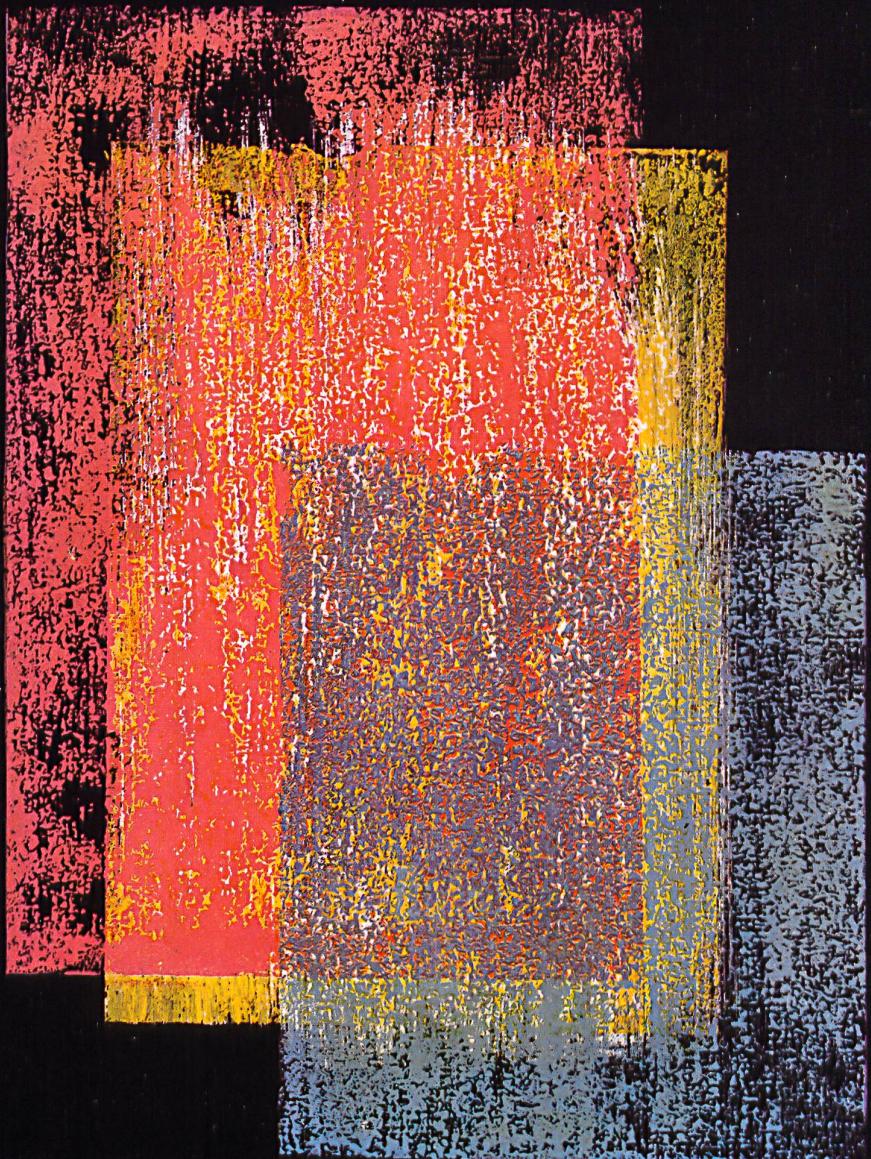
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

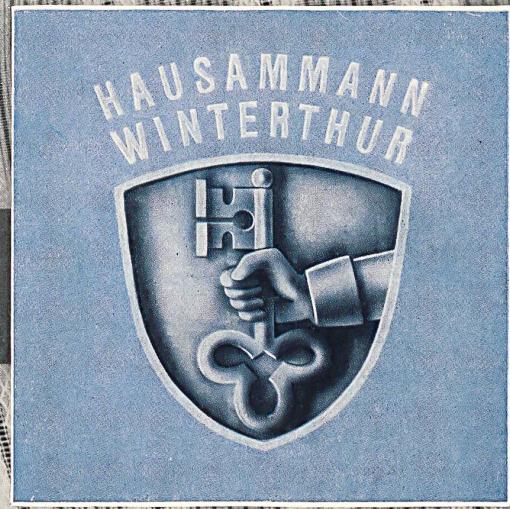
# NELO



Tissus pour rideaux et décoration · J.G. Nef & Co. S.A., Herisau · Suisse

FOR YOUR SWISS FABRICS AND EMBROIDERIES...

**HAUSAMMANN** TEXTILES LTD. **WINTERTHUR**



SWITZERLAND

# Nouveautés

Coton

Soré

Rayonne

Nylon

COTON BROCHÉ



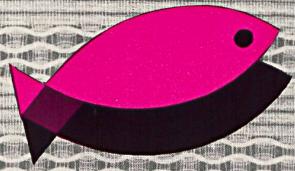
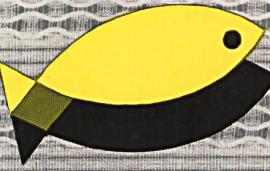
MK  
L

KIRCHEIMER LTD  
308 Regent Street  
LONDON WI

MAX KIRCHHEIMER SÖHNE & Co.  
ZÜRICH  
Brandschenkestrasse 4

*Christian Fischbacher Co St. Gall Switzerland*

FISBA



Nature creates miracles...  
Heer creates novelties.

Heer & Co. S.A.  
Silkmanufacturers  
Thalwil / Switzerland

«Draplyne»

made up by  
Lanvin, Paris

Heer

land

# STUNZI

# SILKS

LONDON • PARIS • NEW YORK • ZURICH

# STUNZI

# SILKS

Wherever you go ...

... you meet Stoffels Fine Cotton Fabrics

Spinners

Weavers

Dyers

Finishers

*Stoffels*

Stoffel & Co St. Gall Switzerland

*Stehli silks*



**SIBER & WEHRLI S.A.**  
ZURICH

FABRICATION DE SOIERIES

SPÉCIALITÉ NYLON

ZURCHER



**The leading  
supplier for cotton piecegoods**

Since years specialized in the fabrication  
of Voiles and Marquises for curtains

**Raincoats**

and Ski jackets of poplin, gabardine and fancy  
tissues, impregnated, for ladies and gentlemen



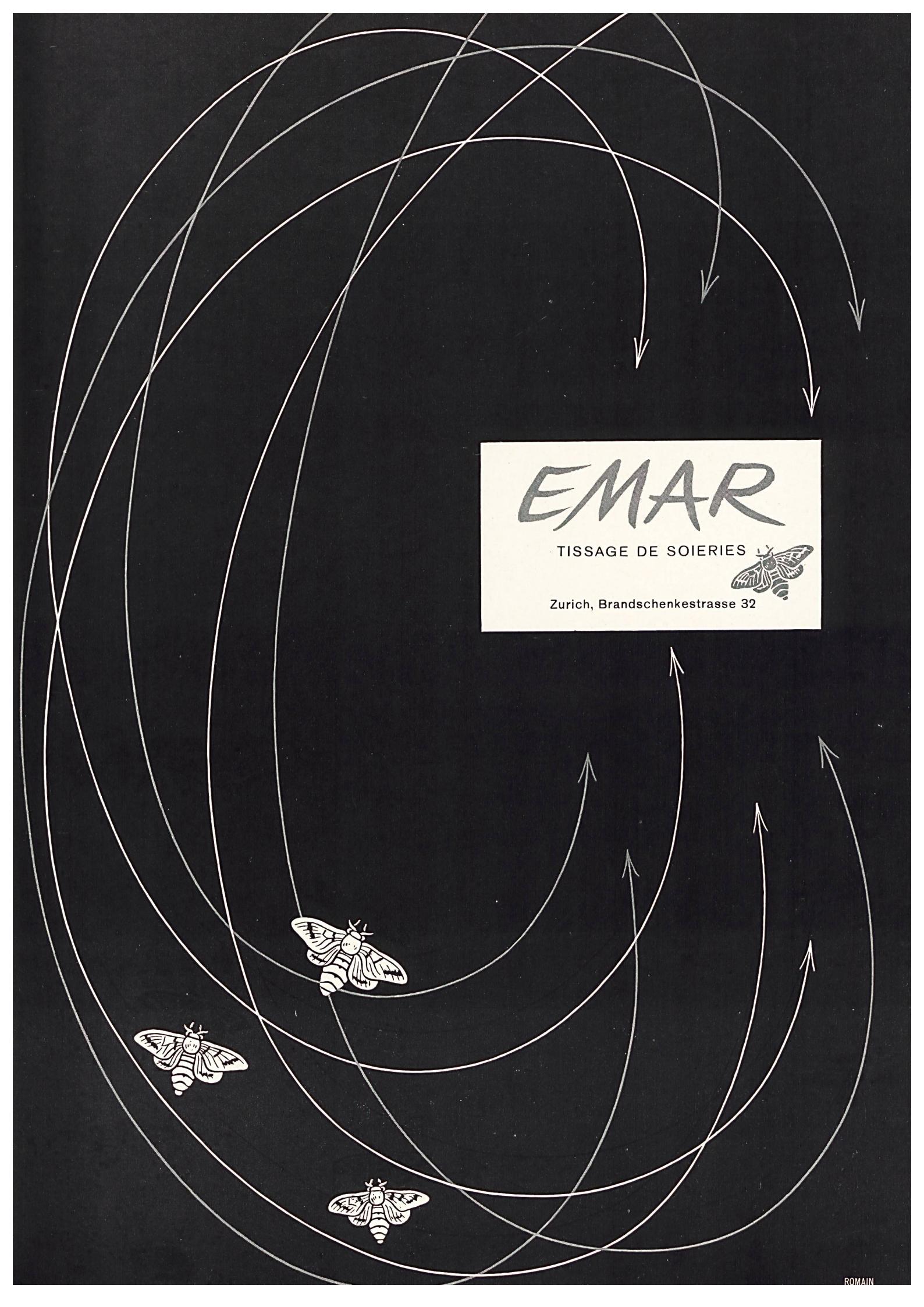
EMIL ANDEREGG Ltd.

Weinfelden (Switzerland)



Forster Willi & Co

ST. GALLEN



**EMAR**

TISSAGE DE SOIERIES



Zurich, Brandschenkestrasse 32



AUSERLESENE GEWEBE



Jacquard



Silks

TESSUTI DI ALTA QUALITÀ



TEJÍDOS DE ALTA CALIDAD



Fancy Weavings

HIGH CLASS FABRICS



Nylons

TISSUS DE GRANDE CLASSE



Coton



BERTHOLD GUGGENHEIM SOHN & CO. ZURICH

Manufacturers / Fabricants



The world's finest trade mark for high class fabrics  
La plus fameuse marque du monde pour les tissus de haute qualité

Die Weltmarke für Gewebe hervorragender Qualität  
La più famosa marca del mondo per i tessuti di alta qualità  
La más renombrada marca del mundo para los tejidos de alta calidad



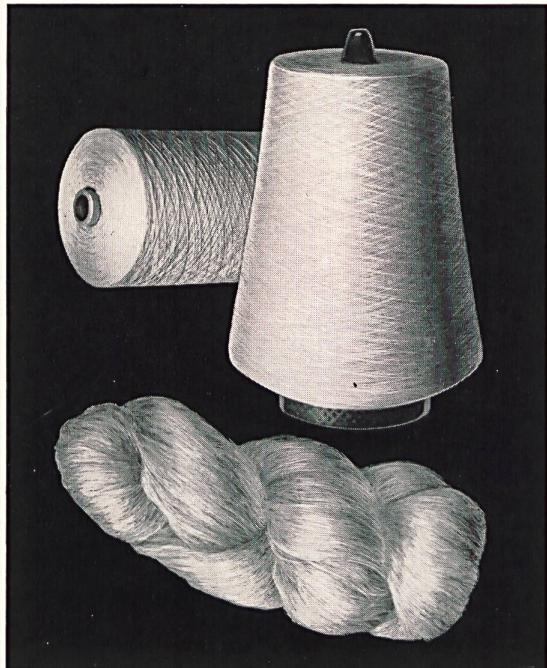
Bally  
ELASTIC

Chaussures Bally Société Anonyme de Fabrication Schoenenwerd (Suisse)

**GESTICKTE ZIERDECKEN**  
**FANCY-LINENS IN LACE AND EMBROIDERY**  
**NAPPERONS BRODÉS ET DE DENTELLES**  
**MANTELITOS BORDADOS Y DE ENCAJES**



**B. AMMANN, KIRCHBERG, ST. GALL**

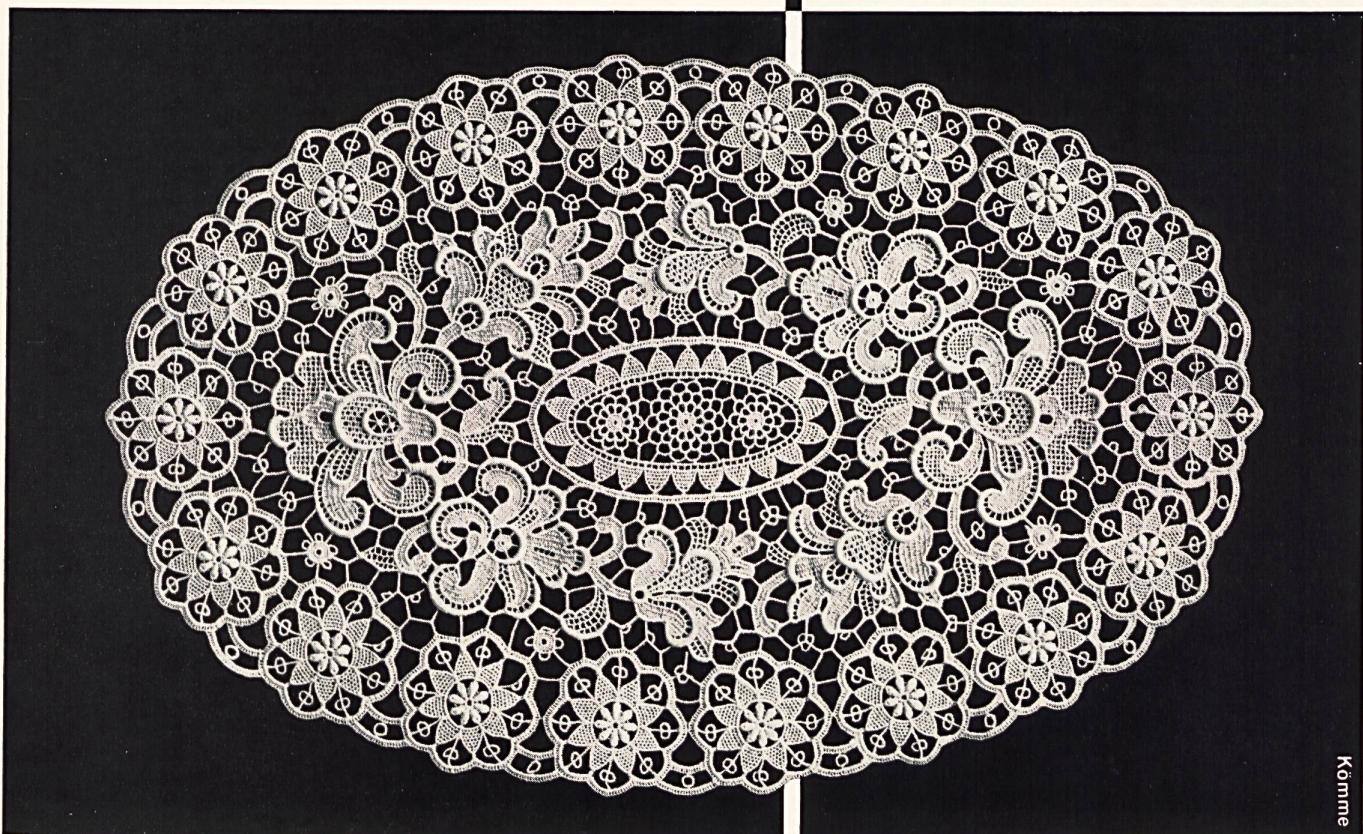


*Mettler*

**Sewing-Thread** for all purposes, on Cones, Reels, XSpools, Glacé, Soft, Mercerised, Three Cord, Six Cord, Cabled. All Sewing-Threads for: Shoe-, Bookbinding-, Strawhat-, Making-Up-, Fur- and other Industries.

**Doubled Yarns** for the WEAVING & KNITTING Industries; Voile-, Pipeline-, Crêpe-, Crêpe-Mousse-, Cotton- and Synthetic-Yarns. Florthread, Marl and Embroidery-Yarns.

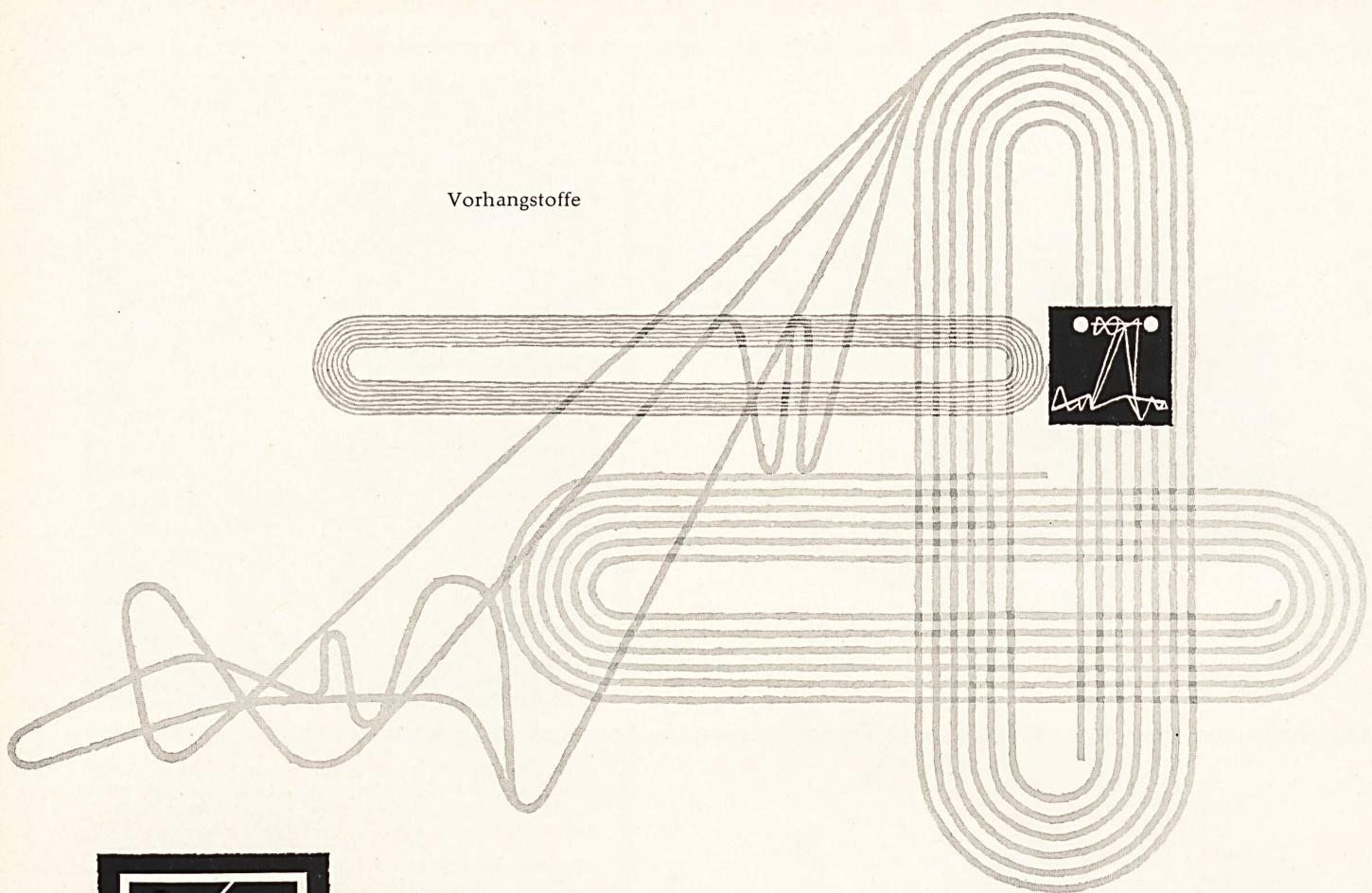
**Embroideries** - Embroidered napery, guipure-lace and net napery, embroidered baby-pillow-cases.



Kömme

E. Mettler-Müller A.G.  
S.A.  
LTD. Rorschach

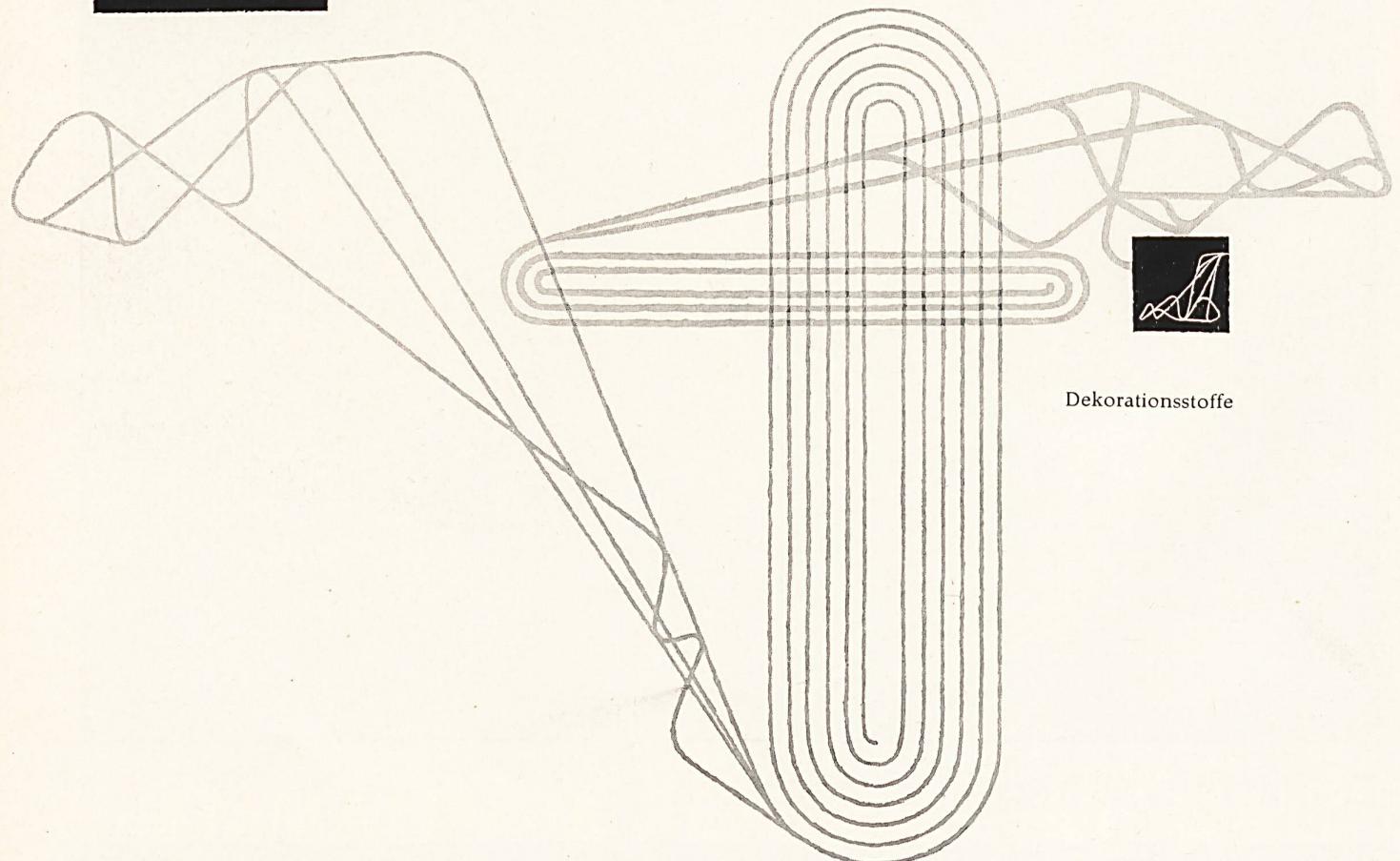
Vorhangstoffe



Adolphe

Bloch Söhne.... seit 60 Jahren Spezialisten für Vorhänge und Dekorationsstoffe  
Zürich

Sihlstrasse 3, Telephon (051) 25 66 36



Dekorationsstoffe

A large, abstract geometric collage composed of torn paper pieces in various colors like yellow, black, red, green, and brown. The shapes are angular and organic, creating a sense of depth and movement. The overall style is minimalist and modern.

Geigy

## Amarillo Cuprofenil 3 GL

El Amarillo Cuprofenil 3 GL es un colorante de tratamiento posterior con sulfato de cobre que tira a verde, de excelentes solideces, algunas de las cuales no son igualadas por ningún otro tipo de esta familia. Hacemos notar en particular, la excepcional solidez a la luz, la muy buena solidez al lavado, a la transpiración y a los álcalis, así como la buena solidez al apresto inarrugable.

El Amarillo Cuprofenil 3 GL es apropiado para la tintura de hilados, piezas y para la estampación directa. Sus principales aplicaciones son: Tapicerías, decoración, tejidos para confección, blusas sport, tricots e hilos para coser. Este nuevo colorante presta también importantes servicios en la tintura de la medialana.

**Este colorante supone  
un nuevo escalón en el progreso  
de los colorantes Cuprofenil**

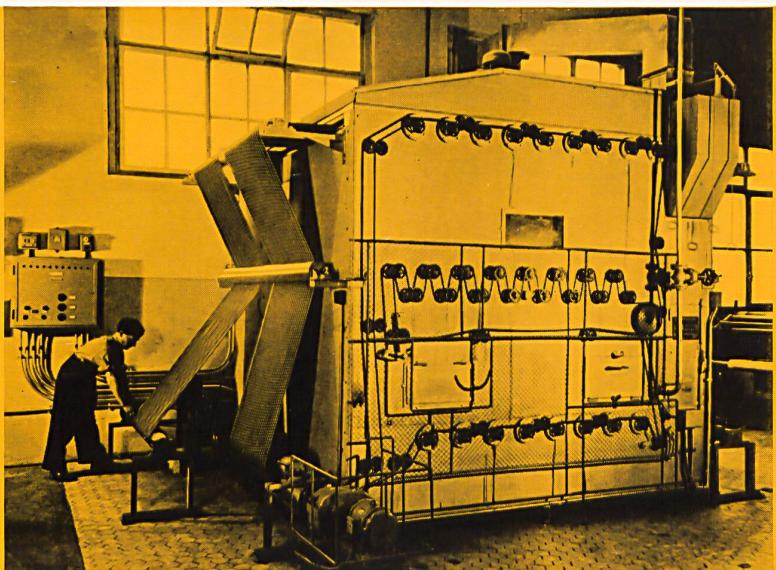


*Al dorso: «Novedades para el tintorero»*

**J. R. Geigy S.A., Basilea (Suiza)**

# Novedades para el tintorero

## Colorantes directos, con buena corrosión para el apresto inarrugable



Amarillo Solofenil 2RL  
Negro Fórmico sólido G conc.  
Negro Fórmico sólido GT  
Amarillo Diazofenil sólido 3GL (Desarrollador para amarillo)  
Anaranjado Diazofenil sólido RL  
(Desarrollador para amarillo y betanaftol)  
Escarlata Diazofenil sólido GL (betanaftol)  
Rojo Diazofenil sólido 7BL (betanaftol)  
Rojo Diazofenil sólido BL (betanaftol)  
Rojo Diazofenil sólido 2BL (betanaftol)  
Azul Diazofenil BRN (betanaftol)  
Azul Diazofenil BRG (betanaftol)  
Azul Diazofenil sólido GL conc. (betanaftol)  
Azul Diazofenil 8GW (betanaftol)  
Verde Diazofenil brillante G (Desarrollador para amarillo)  
Verde Diazofenil sólido 4G (Desarrollador para amarillo)  
Verde Diazofenil sólido 2GL (Desarrollador para amarillo)  
Verde Diazofenil sólido GLN (Desarrollador para amarillo)  
Azul Negro Difenil GHS (betanaftol)  
Negro Diazofenil AWG (betanaftol)

Sólo son corroibles en tonos claros:

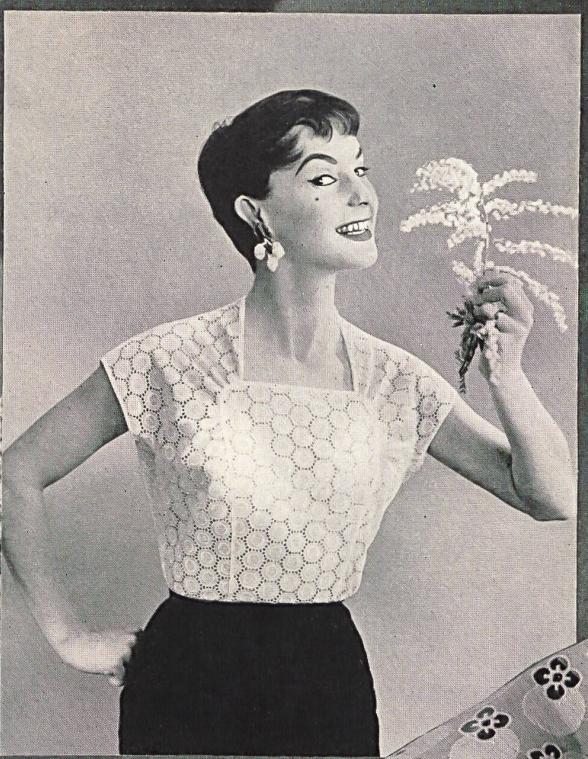
Rojo Solofenil 4BL  
Pardo Difenil sólido BRL  
Azul Solofenil AGL

El muestrario D 155 da más amplios detalles.

Se precisa una buena corrosión y solidez al apresto inarrugable, lo que hace imprescindible una minuciosa elección de los colorantes.

Los colorantes que a continuación citamos, no cambian prácticamente nada o casi nada de matiz después del tratamiento inarrugable ureaformaldehido.

Anaranjado Polifenil SP  
Amarillo Difenil sólido 3GL  
Amarillo Difenil sólido GL  
Amarillo Difenil sólido RL  
Amarillo Difenil sólido TRL  
Anaranjado Difenil sólido G  
Anaranjado Difenil sólido 2RL  
Anaranjado Difenil sólido GRW  
Burdeos Difenil sólido G conc.  
Rojo Difenil sólido azulado B  
Azul Difenil sólido GLN  
Azul Difenil sólido 2GLN conc.  
Azul Difenil sólido RL  
Azul Difenil sólido BL conc.  
Azul Marino Difenil sólido AB  
Pardo Difenil sólido corroible BR  
Pardo Difenil sólido corroible 2R  
Pardo Difenil sólido corroible GR  
Negro Difenil sólido L  
Gris Difenil sólido B conc.



*ED* **Sturzenegger** AG

POSTSTRASSE 17    **ST-GALL**    SUISSE  
BRODERIES



Burco

Der Qualitätsbegriff  
in Vorhangsstoffen  
seit 1860

Le rideau  
de qualité  
depuis 1860

Burgauer & Co. A.G. St. Gallen



*Samode*

MODELE «CHARME» brodé, teintes nouvelles

LES BLOUSES ET ROBES SAMODE SONT CRÉÉES PAR

*Moden S.A.*

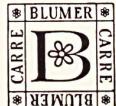
MONTREUX (Suisse)  
LE SPÉCIALISTE DE LA NOUVEAUTÉ





Carrés pure soie, imprimés à la main.  
Pure silk hand printed squares.  
Pañoletas de pura seda con estampacion a mano.  
Reinseidene handbedruckte Carrés.

F. Blumer & Cie.  
Schwanden





Tissus Haute Nouveauté · Soies et Coton · Unis et Fantaisies

Sandoz vous offre  
le grand choix, soigneusement sélectionné,  
de ses colorants pour fibres naturelles,  
artificielles et synthétiques,  
satisfaisant aux exigences les plus sévères  
de la clientèle

Edu Hause

Unsere ausgesuchten Spezialfarbstoffe  
für alle Natur- und Kunstoffasern  
genügen den höchsten Ansprüchen  
der Kundschaft



**SANDOZ S.A. BALE / SUISSE**

NOVELTIES  
NOUVEAUTES

HGC



*H. Gut & C° A.G.*  
ZURICH

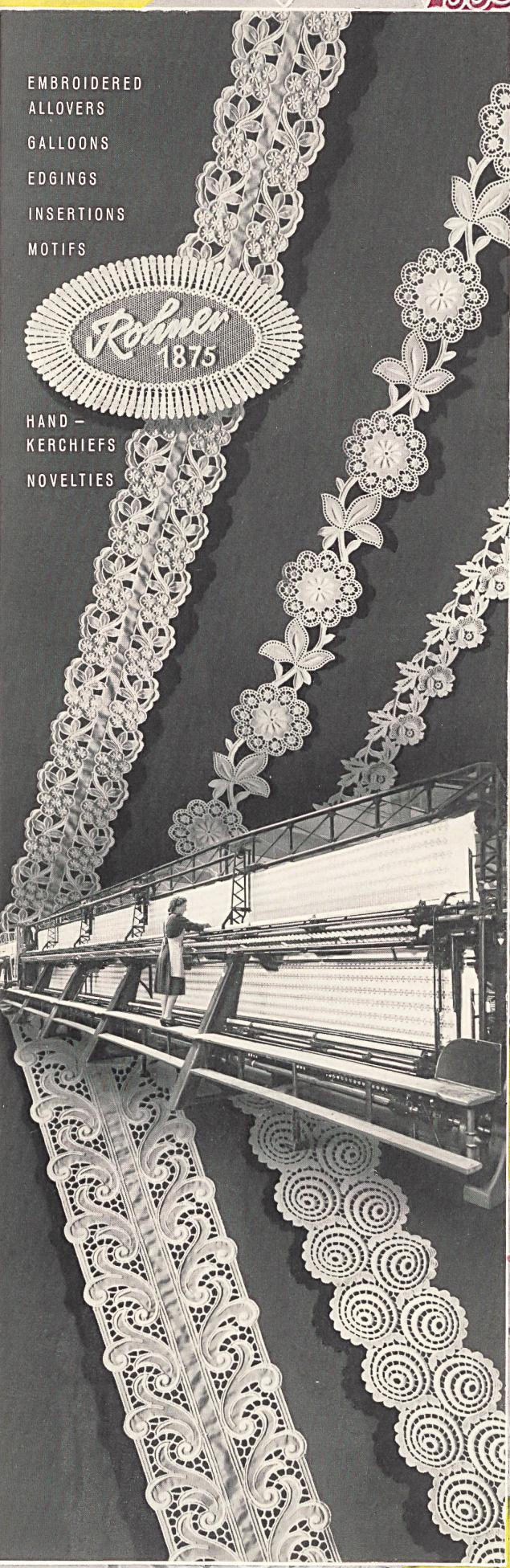
SILK MANUFACTURERS



EMBROIDERED  
ALLOVERS  
GALLOONS  
EDGINGS  
INSERTIONS  
MOTIFS



HAND -  
KERCHIEFS  
NOVELTIES



NOVELTIES  
IN EMBROIDERED

SPRAY PRINT

TRIMMINGS

Jacob  
Rohner Ltd  
BERNSTEIN

**Emil Anderegg Ltd.**  
Weinfelden



Known for their qualities in cotton and rayon piece goods

SPECIAL DEPARTMENT : Manuf. of first class raincoats for ladies and gentlemen

**METTLER**  
& Co. LTD.  
ST. GALL



Novelties in plain and printed piece goods

Two centuries of quality and tradition



The « Key » trade-mark for Hausammann fabrics stands for quality

## Marques suisses — Marques de qualité

Fibre-blended yarns wool and cotton



**Trüb & Co. Ltd.**

Spinners and Doublers

Uster (Switzerland)

MARQUISSETTE DEKO



**E. ROELLI & Co. Ltd., St. Gall**

Specialising in:

all kinds of embroidered curtains  
Nets, Marquisses, Voiles  
Embroidered Organdis and Muslins

## Swiss Trade Marks — Marks of Quality



**Honegger & Co. A.-G., St. Gallen**  
(Schweiz)

Fabrikation von Baumwoll-, Zellwoll- und Kunstseidengeweben, glatt- buntgewoben, bedruckt und bestickt.  
Taschentücher.



**Burgauer & Co. AG.**  
ST. GALLEN

Decorationsstoffe,  
Voiles, Marquisses, Feingewebe,  
Popelines, Plumetis, Stickereien

*Geba*

**ABEGG FRÈRES**  
**HORGEN**

Fabricants et exportateurs  
Usine fondée en 1815

Marquisses, Organdis,  
Voiles,  
Imperméables, Nouveautés

## Marcas Suizas — Marcas selectas



source de renseignements  
sur la production suisse du textile  
et de l'habillement

**TEXTILES SUISSES**

Sous-vêtements dames messieurs  
Pullovers velours  
Ladies & Gents Underwear  
Velvet Pullovers

*Opaline*

Marque déposée

**A. NAEGELI S. A.**  
Fabriques de bonneterie  
Berlingen et Winterthur

*Yala*

Knitted outerwear  
and underclothing  
Knitted fabrics

Robes et  
Pullovers jersey  
Sous-vêtements  
jersey  
Tissus jersey

**Jakob Laib & Co.,**  
Amriswil

## Schweizer-Marken — Qualitäts-Marken

**ASPOR**

**S. A., PORRENTURY (BE)**  
Fabrique de Bonneterie

*Loretta*

Sous-vêtements - Chaussettes fantaisie - Pullovers jersey  
Underwear  
Fancy Socks - Jersey Pullovers



High quality Swiss-cotton-thread  
Fil suisse de première qualité  
**E. Mettler-Muller S. A., Ltd.**  
Switzerland

*Mylady*

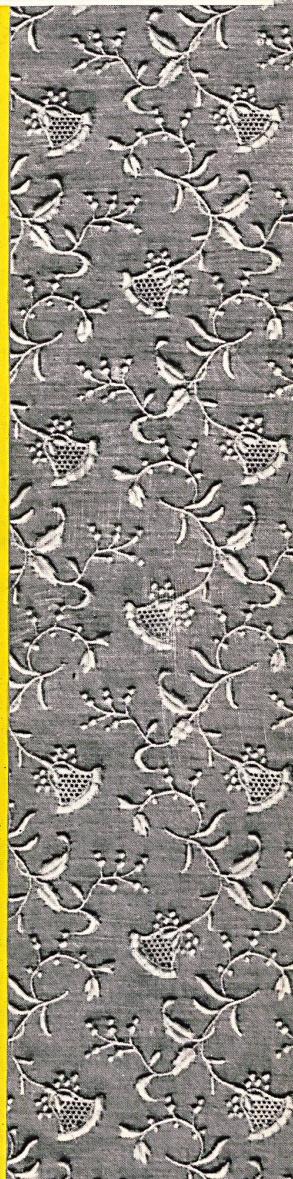
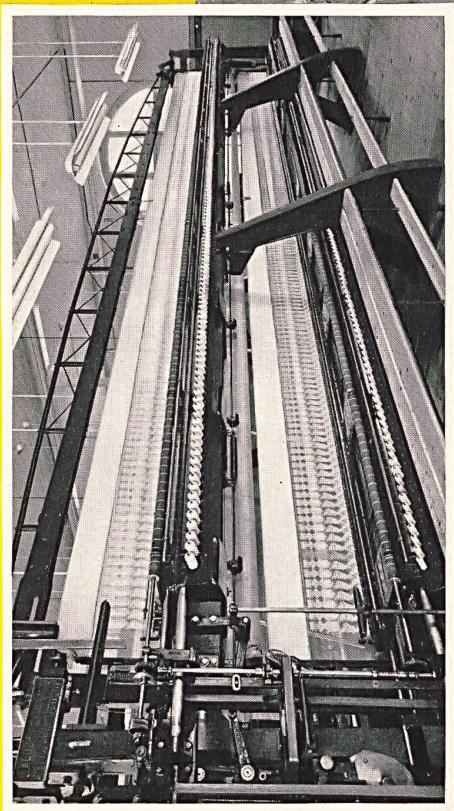
All kinds of ladies  
underwear  
Lingerie élégante pour dames

*Mylady* A.G.  
S.A.

*Rheineck*  
St. Gall.

**UNION**  
ST. GALL

FABRICANTS ET EXPORTATEURS





**CHARLES GORINI**  
ST. GALLEN

FEINWEBEREI  
STICKEREIEN

**Braschler & Cie** Gotthardstrasse 61 Zurich  
**Strukturgarne**

zur Imitation von Geweben mit **Leinen-** oder **Rohseiden-** charakter wie Shantung, Honan, Doupion etc.



**Hans Städler A.G., St. Gallen**

Garns und Zwirne aller Art in Baumwolle, Zellwolle und Kunstseide

**ZWICKY & CO.**

WALLISELLEN-ZH

Nähzwirne aus Naturseide - Baumwolle und synthetischen Fasern - Seiden-, Nylon- und Mischzwirne für Weberei, Wirkerei und Strumpffabriken



**BUYING AGENTS**

**Siegfried Bollag & Co.**

Zürich

Schindlerstrasse 9 Tel. 26 54 62  
Cables: SIBOCIE

**Weberei Sirnach**  
SIRNACH / TG

Buntweberei - Bleicherei - Färberei - Ausrüsterei

**EXPORT A.G. ST. GALLEN**

Export Comp. Ltd. S. A. d'Exportation  
(Founded 1921)

Cotton and Nylon Piece goods for Garments, Underwear and Curtains  
Spezialisten in Organdis und Marquisettes



**WETTER & CO., HERISAU**

Embroideries  
Guipure Laces  
Fine Cotton Piece Goods

Broderies  
Dentelles Guipure  
Tissus fins de coton

**Adresses utiles**  
**Addresses to note**

**FILTEX LTD. ST. GALL**

WEAVING MILL  
Leading in: plain, fancy, figured,  
printed and embroidered fabrics for curtains,  
muslins, organdies  
Special department for scarves, squares, collars, jabots

**H. Frei & Cie, AG., Diepoldsau**

EMBROIDERIES - BRODERIES - BORDADOS - STICKEREIEN

**Baerlocher & Co., Rheineck (St-Gall)**

Tel. 4 44 51



Fabricants de tissus de coton  
Mouchoirs haute fantaisie  
Voiles et marquises pour rideaux  
Tissus nouveauté pour lingerie, robes et blouses  
Dépt. confection: Fabrication d'imperméables

**S. A. CI-DEVANT Tobler Frères & Cie**  
TEUFEN près St-Gall

BRODERIES ET MOUCHOIRS BRODÉS



**Alwin Wild** Tricotfabrik  
Färberei  
**St. Margrethen SG.**

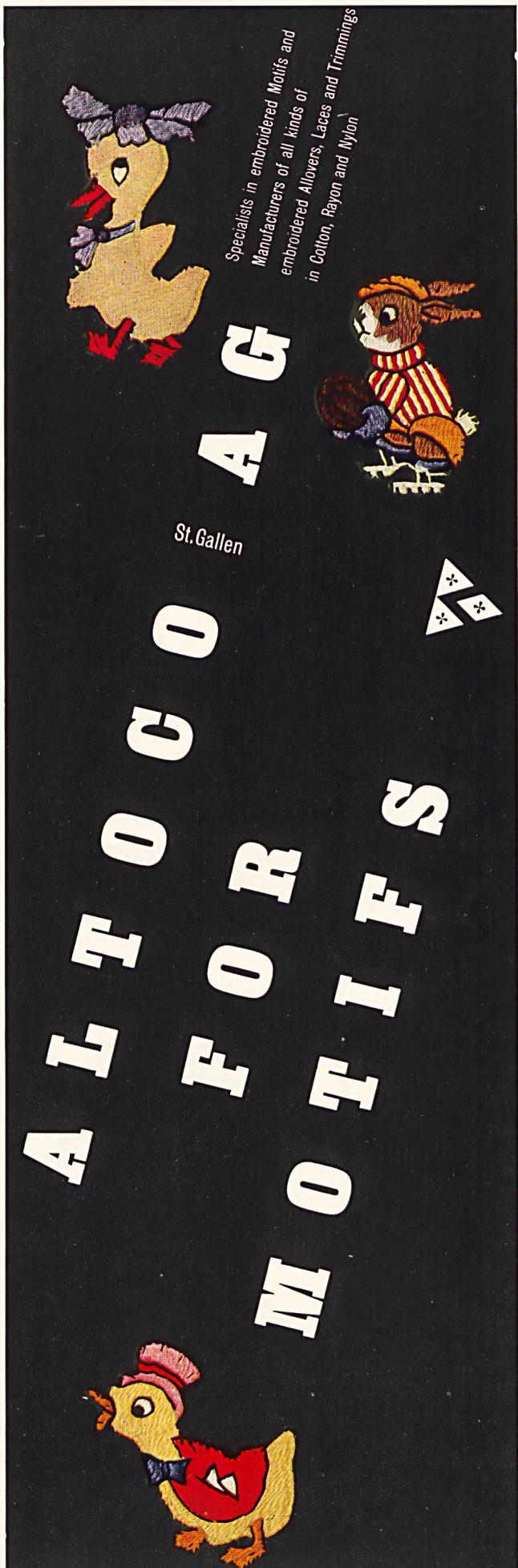
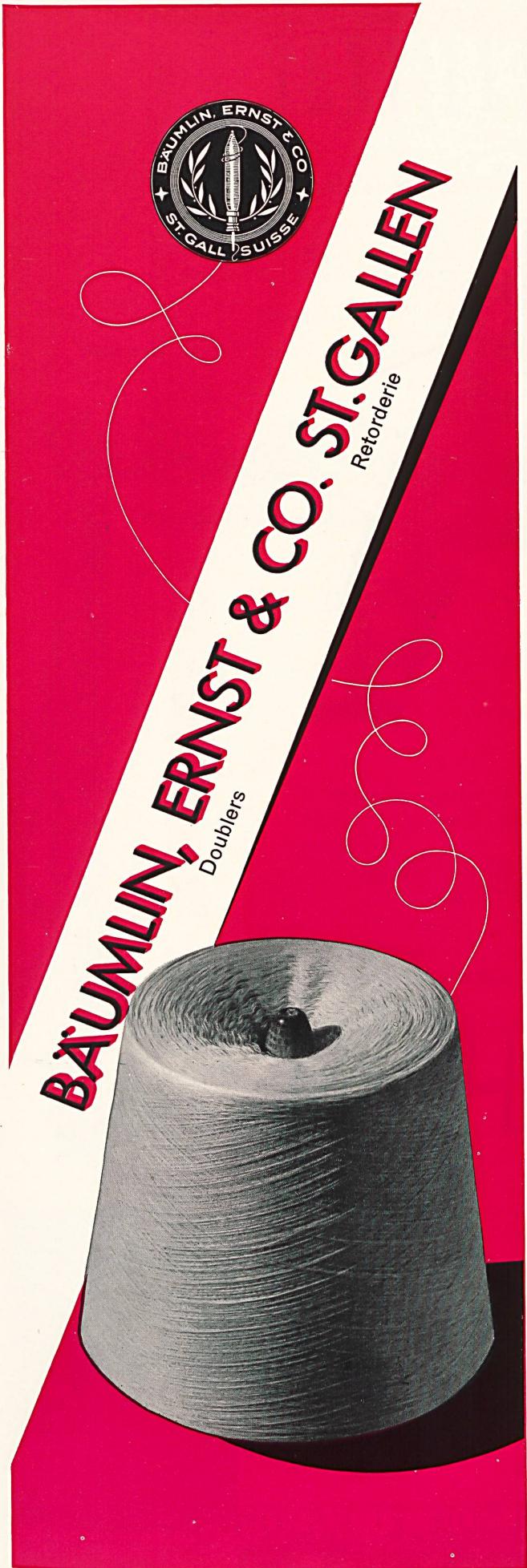
TRICOTS & JERSEYS  
Nylon - Rayon - Cotton - Wool  
piece goods for garments and underwear  
pour robes et sous-vêtements



Fils et Retors  
Coton, Fibranne, Rayonne  
Retors FANTAISIE en toutes matières

**MAX BILLETER & Co., Küsnacht-Zch**

**Direcciones interesantes**  
**Beachtenswerte Adressen**





L. ABRAHAM <sup>ET</sup> CIE,  
ZURICH

TISSUS NOUVEAUTÉS EN SOIE ET RAYONNE